

INHALT

VORWORT	VII
TABELLENVERZEICHNIS	XVI
ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS	XVIII
1. ÜBERLIEFERUNG	1
1.1 Beschreibung der Handschrift	1
1.2 Inhalt der Handschrift	2
1.3 Die Cambridger Löwenfabel	6
1.4 Abdruck der Löwenfabel nach der Handschrift	8
1.5 Kritische Ausgabe der Löwenfabel	14
2. FORSCHUNGSSTAND: PROBLEME UND METHODEN	20
2.1 Die Erforschung der Cambridger Handschrift	20
2.1.1 Textkritik und Edition. 2.1.2 Textanalyse. 2.1.3 Datierung und Lokalisierung. 2.1.4 Sprache.	
2.2 Soziokultureller Hintergrund der Cambridger Handschrift	33
2.2.1 Galuth-Kultur des Mittelalters. 2.2.2 Aschkenasim im Mittelalter. 2.2.3 Sprachen der Aschkenasim und aschkenasische Sprache.	
2.3 Die Erforschung der Cambridger Löwenfabel	39
2.3.1 Untersuchungen. 2.3.2 Editionen.	
2.4 Anmerkungen	45
3. GRAPHETIK	55
3.1 Schrifttypus, Graphinventar, Transliterationsgraphie	55
3.1.1 Schrifttypus. 3.1.2 Graphinventar. 3.1.3 Transliterationsgraphie.	
3.2 Graphetische Einheiten	57
3.2.1 Monographie. 3.2.2 Digraphe. 3.2.3 Initial-/Medialgraphie. 3.2.4 Finalgraphie. 3.2.5 Diakritika. 3.2.6 Ligaturen.	

3.3 Vokalgraphie	59
3.4 Konsonantengraphie	60
3.5 Graphetische Funktionen	61
3.5.1 Initialposition eines Vokals. 3.5.2 Doppel-	
konsonanz. 3.5.3 Trennungsgraph. 3.5.4 Abkürzungen.	
3.5.5 Interpunktion.	
3.6 Inventar der Transliterationsgraphie	62
3.7 Anmerkungen	64
 4. GRAPHEMANALYSE	 66
4.1 Probleme, Objekte und Operationen der Graphem-	
analyse	66
4.1.1 Probleme. 4.1.2 Objekte. 4.1.3 Operationen.	
4.2 Vokalgrapheme	73
4.2.1 Kurzvokalgrapheme. 4.2.2 Langvokalgrapheme.	
4.2.3 Diphthonggrapheme. 4.2.4 Nebensilbenvokalgra-	
pheme.	
4.3 Konsonantengrapheme	93
4.3.1 Halbvokalgrapheme. 4.3.2 Nasalgrapheme. 4.3.3	
Liquidgrapheme. 4.3.4 Labialgrapheme. 4.3.5 Dental-	
grapheme. 4.3.6 Gutturalgrapheme.	
4.4 Anmerkungen	109
 5. GRAPHEMSYSTEMANALYSE	 113
5.1 Probleme, Objekte und Operationen der Graphem-	
systemanalyse	113
5.2 Kontrastierung der Vokalgrapheme	115
5.2.1 Teilinventar der Vokalgrapheme. 5.2.2 Kurz-	
und Langvokalgrapheme der ersten Reihe. 5.2.3 Kurz-	
und Langvokalgrapheme der dritten Reihe. 5.2.4 In-	
differenzvokalgrapheme. 5.2.5 Diphthonggrapheme.	
5.2.6 Repräsentanz der Umlautgrapheme der MhdGraLat	
in der MhdGraHeb.	
5.3 Kontrastierung der Konsonantengrapheme	130
5.3.1 Teilinventar der Konsonantengrapheme. 5.3.2	
Halbvokal-, Nasal- und Liquidgrapheme. 5.3.3 Labi-	
algrapheme. 5.3.4 Dentalgrapheme. 5.3.5 Guttural-	
grapheme.	
5.4 Graphemische Funktionen	144
5.4.1 Initial-/Medialgraph vs. Finalgraph. 5.4.2	
Diakritisiertes Graph vs. nichtdiakritisiertes	
Graph. 5.4.3 Monograph vs. Digraph vs. Polygraph.	

5.4.4 Nullgraphem und Nullphonem. 5.4.5 Allographische Varianz. 5.4.6 Monographemische Funktion. 5.4.7 Polygraphemische Funktion.	
5.5 Graphemsystem der MhdGraHeb (LF)	158
5.5.1 Grapheminventar. 5.5.2 Selektionen. 5.5.3 Funktionen. 5.5.4 Kombinationen. 5.5.5 Graphemsystem der MhdGraHeb (LF).	
5.6 Anmerkungen	169
6. LOKALISIERUNG UND DATIERUNG DES TEXTES	176
6.1 Probleme, Objekte und Operationen der Analyse	176
6.2 Daten aus dem Vokalismus	177
6.2.1 Monophthongierung. 6.2.2 Diphthongierung. 6.2.3 Rundung. 6.2.4 Dehnung und Kürzung. 6.2.5 Apokope.	
6.3 Daten aus dem Konsonantismus	184
6.3.1 Konsonantenwechsel. 6.3.2 Assimilation. 6.3.3 Konsonantenwandel.	
6.4 Daten aus Lexik und Grammatik	186
6.5 Zusammenfassung der Daten für eine Lokalisierung und Datierung	199
6.6 Anmerkungen	203
7. KONSTRUKTION UND EDITION DES TEXTES	207
7.1 Probleme der Konstruktion und Rekonstruktion von Texten	207
7.2 Versuche der Konstruktion und Rekonstruktion einer Textfassung der LF	209
7.3 Prinzipien der Konstruktion des Textes	209
7.4 Edition des Textes der LF in MhdGraLat-Konstruktion	210
7.5 Anmerkungen	218
BIBLIOGRAPHIE	219
TERMINOLOGISCHES GLOSSAR	235